

Wees een bruggenbouwer – sei ein Brückenbauer

Eine musikalische Pilgerreise/een muzikale pelgrimstocht

Gregorianik und Violine/Gregoriaans en viool

Freitag, 16.05.2025, 20.00 Uhr Abteikirche Brauweiler
dinsdag 17.06.2025, 20.30 uur S. Servaas te Maastricht, Keizerzaal

Harald Kimmig, Violine (<https://www.haraldkimmig.de>)
Schola Maastricht, Leitung: Marco Fühner (Domkantor Aachen)

Einführung Brauweiler

Seit ewigen Zeiten ist der Mensch ein Pilger: Wenn denn die Weltreligionen eine Gemeinsamkeit haben, dann die, dass die Menschen als Suchende und Fragende sich auf den Weg machen. Damit sind alle Gläubigen wie Suchenden geborene „Brückenbauer“. Indem wir in einer musikalischen Pilgerreise vom Zweistromland über Ägypten, Jerusalem, Rom, Aachen bis nach Maastricht Brücken spannen und die Zuhörerinnen und Zuhörer mit auf diesen Weg nehmen, möchten wir in rauer, unsicherer Zeit Mut-Macher sein für die friedliche Koexistenz der Religionen: Gregorianischer Choral und Violine verbinden sich in ihrer Einstimmigkeit und verborgenen Mehrstimmigkeit.

Kontrastreich begegnen einander liturgische Gesänge des 8. bis 13. Jahrhunderts und zeitgenössische Improvisationen der Solo-Violine: Langer Atem und flinker Bogen legen an diesem außergewöhnlichen Abend einen Klangteppich in die tausendjährige Brauweiler Abteikirche.

Die Reise beginnt mit dem Blick auf einen Stern, der einst im Osten aufging und auch den Weg zur Geburt Jesu gewiesen hat (*Communio Vidimus stellam*). Zentrales Motiv des jüdischen Glaubens ist der Auszug Israels aus Ägypten: Ihn besingt das Canticum *Cantemus Domino*. Doch darf dieser Exodus wirklich als Machterweis des Stärkeren und damit eines fast ‚brutalen‘ Gottes gelesen werden? Die Violine verkündet im Kontrast dazu ein *Lamento* (Klagelied) der besiegten Ägypter, welches vielleicht noch nie gesungen wurde.

Die Heilige Stadt Jerusalem liegt für Juden, Moslems und Christen gleichsam im Brennpunkt der Religionsgeschichte: Dass die Stadt immer wieder zerstört wurde, zeigt, dass Landbesitz an sich keine spirituelle Größe ist. Die spirituelle Dimension dieser Stadt mag allen Religionen immer wieder vor Augen führen, dass **sie** die Basis eines dauerhaften Friedens ist (*Communio Ierusalem, quae aedificatur ut civitas*). Abwechselnd mit diesem gregorianischen Gesang improvisiert der Violinist im Gedenken an alle sogenannten „heiligen“ Kriege, die um diese Stadt geführt wurden: *Bellum et sanctuarium*.

Vom lichten Jerusalem aus (*Graduale Omnes de Saba venient*) pilgern wir nach Rom, der Stadt, die daran erinnert, dass dem Apostel Petrus, dem ersten Brückenbauer, die Schlüsselgewalt übertragen wurde (*Antiphon Quodcumque ligaveris* und *Responsorium Simon Petre*). Karl der Große, der vielleicht wichtigste Herrscher des Mittelalters, sieht sich ganz in der Tradition der römischen Kirche. Seine Pfalzkapelle zu Aachen ist eine Marienkirche. Wir treten ein in die sogenannte Euregio (das Dreiländereck zwischen den Niederlanden, Belgien und Deutschland), aus der die Schola Maastricht kommt. Hierzu erklingt ein Responsorium, entnommen dem Karloffizium des 13. Jahrhunderts aus der sogenannten *Ars Nova* innerhalb der Welt des

einstimmigen Chorals. Der Ambitus (Tonumfang) der Gesänge erreicht eine Dezime. Dazu durchschreitet auch die Violine in ihren Improvisationen immer größere Tonruime.

Ziel unserer Reise is Maastricht, die Heimatstadt der Gastschola. Sie is durch gleich vier Stadtpatronate gekennzeichnet, die wir in dieser Nacht vorstellen: das heilige Kreuz (Kirche in Wyck), Servatius, Lambertus und Maria (Basilika Sterre der Zee). Servatius (+384) war der erste Bischof der *Civitas Tungrorum*. Die Legende sieht ihn als Schlüsselträger, der diesen von Petrus selbst in Rom empfangen hat. Lambertus wurde im Jahr 705 ermordet (dazu die Violinen-Improvisation *Caedes et occisio*) und fand im berühmten Bischof Stefanus von Lüttich (901-920) seinen ersten Biografen und auch Komponisten des liturgischen Offiziums.

Noch heute gibt es in Aachen wie Maastricht alle sieben Jahre eine Pilgerfahrt als so genannte Heiligtumsfahrt: Maastricht 2025 – Aachen 2028. Angekommen in der Liebfrauenbasilika von Maastricht, schließen wir mit dem marianischen Hymnus *Ave maris stella*.

Bernhard Pfeiffer

Toelichting HDV Maastricht

De mens is al sinds mensenheugenis een pelgrim: als de wereldreligies één ding gemeen hebben, is het dat mensen zich zoekend en vragend op weg begeven. Dit betekent dat gelovigen en zoekers geboren ‘bruggenbouwers’ zijn. Als we in een muzikale pelgrimstocht bruggen bouwen van Mesopotamië via Egypte, Jeruzalem, Rome, van Aken naar Maastricht en de luisteraars op dit pad meenemen, willen we het vreedzaam naast elkaar bestaan van religies in onze ruwe, onzekere tijden bevorderen, zoals gregoriaanse zang en viool elkaar vinden in unaniniteit en verborgen merstemmigheid.

Liturgische gezangen uit de 8e tot de 13e eeuw en hedendaagse improvisaties van de soloviool ontmoeten elkaar in een rijk contrast: op deze buitengewone avond creëren lange adem en een behendige strijkstok een klanktapijt in de meer dan duizend jaar oude keizerzaal van de Sint Servaasbasiliek.

De reis begint met een blik op een ster die ooit in het oosten op kwam en tevens de weg wees naar de geboorte van Jezus (*Communio Vidimus stellam*). Het centrale motief van het joodse geloof is de uittocht van Israël uit Egypte: het *Canticum Cantemus Domino* bezingt de uittocht. Maar kan deze uittocht werkelijk worden gelezen als een demonstratie van de macht van de sterkere en dus van een bijna 'brutale' God? Daarentegen kondigt de viool een klaagzang aan van de verslagen Egyptenaren, die misschien nog nooit eerder is gezongen.

Voor joden, moslims en christenen staat de heilige stad Jeruzalem in het centrum van de religieuze geschiedenis: het feit dat de stad herhaaldelijk werd verwoest, toont aan dat grondbezit op zichzelf geen spirituele grootheid is. De spirituele dimensie van deze stad kan alle religies er keer op keer aan herinneren dat zij de basis is van duurzame vrede (*Communio Ierusalem, quae aedificatur ut civitas*). Afwisselend met dit gregoriaans improviseert de violist ter nagedachtenis aan alle zogenaamde ‘heilige’ oorlogen die rond deze stad werden uitgevochten: *Bellum et sanctuarium*.

Vanuit het stralende Jeruzalem (*Graduale Omnes de Saba venient*) maken we een pelgrimstocht naar Rome, de stad die eraan herinnert dat de apostel Petrus, de eerste bruggenbouwer, de macht van de sleutels kreeg (*Antiphon Quodcumque ligaveris en Responsorium Simon Petre*). Karel de Grote, misschien wel de belangrijkste heerser van de Middeleeuwen, plaatst zichzelf geheel in de traditie van de Roomse Kerk. Zijn Paltskapel in Aken is een Mariakerk. We komen in de zogenaamde Euregio (het drielandenpunt tussen Nederland, België en Duitsland), waar de

Schola Maastricht vandaan komt. Daartoe klinkt een responsorie, ontleend aan het 13e-eeuwse Karel de Grote-officie uit de zogenaamde Ars Nova binnen de wereld van de eenstemmige koorzang. De omvang (bereik) van de gezangen bereikt een decime. Daarnaast beweegt de viool zich in haar improvisaties ook door steeds grotere toonruimtes.

De bestemming van onze reis is Maastricht, de woonplaats van de schola. Het wordt gekenmerkt door vier stadsdevoties, die we deze avond zullen presenteren: het Heilig Kruis (kerk in Wyck), sint Servaas, sint Lambertus en Maria (Basiliek Sterre der Zee). Servatius (+384) was de eerste bisschop van de Civitas Tungrorum. De legende ziet hem als de sleuteldrager die de sleutel uit handen van Petrus zelf in Rome ontving. Lambertus werd in 705 vermoord (daarom klinkt hier de vioolimprovisatie *Caedes et occisio*) en vond zijn eerste biograaf in de beroemde bisschop Stefanus van Luik (901-920), tevens componist van het liturgisch officie.

Tot op de dag van vandaag is er in Aken en Maastricht elke zeven jaar een heiligdomsvaart: een pelgrimstocht naar de heiligdommen en relieken: Maastricht 2025 - Aken 2028. Eenmaal aangekomen bij de Onze-Lieve-Vrouwebasiliek in Maastricht sluiten we af met de Mariahymne *Ave maris stella*.

Bernhard Pfeiffer

Vertaling Ed Smeets
